



### Glæde i Gud.

(Oversat fra Tysk ved G. D.)

Mel.: Nodens vi i Verdens vandrer.

Gud med mig paa alle Veie  
Gud med mig i hver en Stand,  
Herrens Naade er mit Liv,  
Saa ike Pris fra Hjertets Grund!  
Svar J mig: hvor gaar det dig?  
Ewig, ewig Gud med mig!

Rundt omkring mig Verden larmer  
Over mig saa het en Glød,  
Og den store Mangdes Armer  
Strækker sig mod jordist Brød.  
Spør J mig: hvor gaar det dig?  
Midt i Sorgen — Gud med mig!

Gud med mig — hvor kan jeg Klage?  
Gud med mig — et Glødens Bæld!  
Gud med mig i Løse Dage  
Gud med mig i mørkest Kveld.  
Spør J mig: hvor gaar det dig?  
Ewig, ewig Gud med mig!

### Kirkeheder m. m.

„Faith“ Lutheriske Mission i Chicago, betjent af Pastor S. M. Preus, fik sit Kapel indviet den 30de December ved Pastor J. A. Waldstad.

Pastor A. Jørgens Menighed gav Missionær Brevig en Pengegave i Anledning hans 25 Aars Jubilæum som Prest. Gaven blev overrakt Brevig af Pastor Jørgen, efter han havde holdt Foredrag der.

Presterne i Chicago tilhørende Sanges Synode, Forenede Kirke og Den norske Synode har organiseret sig og valgt Pastor F. N. Vinkelund til Formand, Pastor L. F. Møvestad Vice Formand og Pastor E. S. Øjesset Sekretar.

Seks og tredive Luther College Alumni og forrige Elever havde en Banquet paa Powers Hotel, Fargo, N. D. den 16de November. De fleste af dem var i N. D. i anledning „N. D. Educational Association.“ John G. Galland fra Fargo, Prof. A. D. Tingsstad fra Luther College og P. J. Overton fra Dakota holdt Taler. Følgende Embudsmand blev valgt: P. J. Overton, Formand, Henry Sarviel fra Bowman, Vice Formand og J. M. Trytler fra Minneman- kon, Sekretar og Kassierer.

Minneapolis Valley Kreds holdt sit Høstmøde i Montevideo, Pastor Abel Andersens Kald, fra Tirsdag til Torsdag, sidste Uge i Oktober. Følgende Prester var tilstede: Giere, Soare, Oppen, Anderson, Strøm, Bergie og Kommissen. Mødet aabnedes med Gudstjeneste. Pastor Gilbert Oppen fra Kenosha, Minn., prædikede. Saaftaleman var Det kristelige Hjem, Pastor Kommissen var Referent. Mødet var godt besøgt. Pastor Strøm valgtes til Formand og Kommissen til Sekretar for det kommende Aar.

Bloomer Nshd., Bloomer, Wis., E. L. Clausen Prest, fejrede 50 Aars Jubilæum den 12te November. Den Nordvestlige Prestekonferens af Wisconsin holdt Møde i Bloomer paa den Tid og tog Del i Festlighederne. Formand Nordby og Formand Bjørge var ogsaa tilstede. Festprædiken holdtes af Formand Nordby. Pastor Clausen oplæste Menighedens Historie. Menigheden blev organiseret af Pastor N. Thorsen den 13de Nov. 1866. Følgende har be- tjent Menigheden: N. Thorsen, S. F. Gaafonsen, J. D. Grome, S. Waage, J. J. Kwam, J. Skagen og E. L. Clauson, dens nuværende Prest fra 1912. Menigheden har to Kirker, en Trækirke paa Landet og en Murstenskirke i Maouner. Kvindeforeningen jervorte Mad og paa Eftermiddag talte følgende Prester: Bloomholm talte om Kvindens Del i Kirkearbeidet; M. Thorsen om „Gamle Dage“; Kwam, „Angdommens Arv og Pligt“; Kwam, „Min- der.“ Formandene Bjørge og Nordby talte ogsaa. Om Aftenen prædikede Pastor D. S. Kwag fra Eau Claire, paa Engelsk. Festoffe- ret beløb sig til \$226.

Pastor N. J. Lohre, Sekretar for Sanges Synode, prædikede ved Gai- messen i „First Church of Logan Square.“ Pastor Lewis Moes Kald, den 26de November. Den 8de Ok- tober holdtes Gudstjeneste istedetfor Bazar, som man før har haft og Pas- tor Moe beretter, at Offeret beløb sig til \$325. Alle var vel tilfreds med Udsalget og man har besluttet, at der skal ikke holdes Bazar i 1917.

Synodens Kvindeforening i Rug- by, N. D., besluttede ved sit sidste Forretningsmøde at give \$300 til

Memorial Fund og \$50 til hver af de følgende: Wild Rice Barnehem, Glenwood Alderdomshjem, Red- ningshjemmet i Minneapolis, Nord- vestlige Distrikts Indremission og Missionen. Disse Penge er laant ud, men kan faaes i Februar.

### Flittig Kirkegang.

At være en flittig Kirkegænger, er en stor Betsignelse. Bistnok er der dem, som gaar flittig til Kirke, som gjør det af bare Vane. Men vi vil dog hellere, at man har den Vane, end at man skal have den, at man fjelden eller aldrig gaar til Kirke. Den, som gaar til Kirke, er dog under Guds Ords Paavirkning, medens den, som ikke gaar, er uden for dets virke.

### Hold dig til din egen Kirke.

Det er ikke længe siden, vi talte med en yngre Mand, som var opvo- jet i Norge og var der døbt og kon- firmeret, som fortalte, at da han for nogle Aar siden kom til Amerika, begyndte han at gaa snart til en Kirke snart til en anden. Han for hid og did. Han var med andre Ord en aandelig Dmstreifer. Han havde intet eget Kirkehjem. Det var jo viligt. Han behøvede ikke at betale Presteløn og havde ingen Udgift til nogen Menighed.

Men saa en Dag bestemmer han sig til at besøge en norsk lutherisk Kirke. Han fik høre de gamle, kjendte Salmer. Alt var just som han havde været vant med det i Norge. Hans Hjerte blev grebet af Guds Ord. Det kom igjen, det han havde lært til Konfirmation.

Ved Guds Naade fik han igjen Fred. Nu elsker han sin egen Kirke. Da var det, at han sagde: Der er ingen anden Kirke end din egen, som passer. Hold dig til din egen Kirke. Ja, det er netop hvad Guds Ord siger. Lader os ikke forlade vor egen Forsamling, som nogle har for Skik.

At have sit eget Kirkehjem bety- der: at man er Medlem af en Me- nighed og gjør flittig og ret Brug af dens Goder, som er Herrens Ord og Sakramenterne.

Slut dig til en Menighed. Du villig, glad og rigelig til dens Ar- bejde. Fremfor alt vær et levende Lem, der ikke alene hører Herrens Ord, men ogsaa gjør derefter.

### Hvad kan der gøres for, at Menig- hederne kan faa Fremgang og Betsignelse med sit Arbejde?

Der er Menigheder, som hemnes i sit Arbejde, fordi Menighedslem- merne er gjerrige og ikke yder de nødvendige Midler til dens Drift. Hvilket Skam for en Menighed, at den holder Pengene saa fjære, at den ikke yder rigelig til dens ydre Drift. Du kan visstelig hjælpe Menighe- den, om du vil yde rigeligere til dens Arbejde.

Andre Menigheder har ikke den Fremgang, de skulde have, fordi Medlemmerne er saa ligegyldige med at gaa til Kirke og i Brug af Raademidlerne. Mange Menighe- der vilde maatte bygge nye Kirker, hvis dens Medlemmer var flittige Kirkegængere.

Her paa Vestkysten, især i Byerne, er der en Mangde Fremmede, som besøger Kirkerne, men er der saa ba- re nogle saa Tilhørere, saa kan du være sikker paa, at de fremmede ik- ke bliver meget tilfaste selv om Or- det ellers lyder i hele sin Fuld og Sandhed. Den, som allerede er en levende Kristne, vil altid trækkes af Ordet og det alene. For ham er det ikke om at gjøre om der er saa eller mange. Men de derimod, som endnu ikke er besejtede, vil ofte netop en saadan Ting, som en velsøgt eller næsten tom Kirke have bestemmende Indflydelse, hvad det angaar om han eller hun vil komme igjen.

Du kan gjøre meget for din Kir- ke, om du bliver en flittig, regelmæs- sig Kirkegænger.

Der er nævnt bare to Tanker af de mange, som hør nævnes.

Sans Kristendom bestaar i mere end Mændens Velsjendelse. Med Hjer- tet tror man til Næstfærdiggjørelse og med Munden besjender man til Helliggjørelse.

Uden Tro er det umuligt at be- hage Gud.

## Jernbanemandens Datter.

Margrete Hansen saa alt andet end Blid ud. Hun kunde ikke have seet sig ud, thi hun var bare fjorten Aar, havde hele Livet foren sig, var frisk og stærk, og paa Skolen var der ikke nogen, som var flinkere end hun. Men hun saa ikke blid ud, og naar hun stod i den lille Høtte og tænkte paa, hvorfor hendes Far skulde være borte fra Hjemmet næsten bestandig og kjøre frem og tilbage paa sin Tralle for at se efter, at der ikke var noget ivoien med Jernbanestationerne, og hun saa tænkte paa, at hendes Veninder havde langt bedre Anledning til at være sammen med sin Far, saa syntes hun, at denne Forstjæl var høist uretfærdig.

„Nei, det er vist ikke rigtig at tænke sliq.“ sagde hun til sig selv; „det er vist en ond Tanke, og Far har saa ofte sagt, at Gud skal vi jage bort.“ Dermed tog hun Modsvandet og gik afsted for at træffe sin Far. Alle hverdage pleiede hendes Far at tage med sig Middagsmad, naar han gik hjemmefra om Morgenen; men om Søndagene, naar Datteren ikke var paa Skolen, gik hun til ham med Maden. Margrete likte disse Ture. haade fordi hun gjerne vilde, at Faderen skulde saa varm Middagsmad om Søndagene, og fordi hun da fik Anledning til at være sammen med ham et Par Timers Tid. Faderen satte ogsaa Pris paa disse Timer sammen med sin kjælle Datter, og omtrent hver eneste Gang havde han en liden Foræring til hende, et pent Kommeisellade, en Gaaklam eller sliqt noget.

„Min Fader er den snildeste og prægtigste Fader i hele Verden.“ sagde hun, idet hun gik bortover Jernbanelinjen og nærmede sig det lille Hus, hvor hun pleiede at møde sin Fader hver Søndag.

Mollen mangiede et Par Minuter paa tolv, da Margrete den Søndag, som vi snakker om, aabnede Døren til det lille Hus ved Jernbanelinjen, og da Faderen ikke straks kom hende imøde, blev hun rød for, at der var noget galt ivoien med ham. Og det var der ogsaa. En Times Tid i Korveien havde han bruffet Venet lige ved Ankelen. Da han havde fortalt sin Datter, hvorledes det var gaaet til, fortsatte han:

„Det var godt, at du kom lidt før du pleier, Margrete. Jeg skulde allerede have undersøgt Vinjen, før Toget kommer bestefra; men nu saar du gjøre det. Hvis du skynder dig, vil du række Stationen, før Toget kommer der. Bedanden kan du ikke bruge Trallsen, saa du blir nødt til at gaa.“

Margrete ventede bare saa længe, som hun maatte for at saa sat Maden paa Bordet for sin Far; derpaa satte hun afsted. Et langt Stykke laa Stamerne langs en forholdsvis lav Strand, men saa begyndte en Strækning, hvor de laa lige under et Skjold. Paa den anden Side var der en brat Styrkning. Hun kunde ikke lade være at tænke paa, hvor mange Gange hendes Far havde kjørt der med sin Tralle, og hvor let det kunde hende, at han kom til at kjøre lige ud i Afgrunden.

„Jeg maa nok have Dinene med mig her.“ sagde Margrete til sig selv, idet hun mere iprang end gik for at komme tidsnok frem. Men i næste Øieblik udstødte hun et Skrig. Lige ved en Væning paa Jernbanelinjen var der faldt ned en Mængde Sten og Grus; havde Toget kommet der, vilde det uden Tvivl medført mange Menneskers Død. Margrete tabte ikke Notningen; skjønt Svingen var omtrent tove Fod høj og yderst farlig og slæbe over, lod hun sig ikke skræmme. Hun vidste, at hendes Far ikke havde givet op for denne Banstiklighed, derfor vilde heller ikke hun gjøre det. Og hun gav ikke op, men kom til Stationen, netop som Toget dampet ind fra den anden Side; hun forstaa Stationsmesteren, hvad der var haendt, og da han og nogen af Passagererne kom til Raske, saade, at Toget havde været udsat for den allerstørste Fare.

„Jeg er meget glad for det.“ saade Faderen til sin Datter, da hun sammen med nogen Jernbanemand kom tilbage, og de havde fortalt ham, hvad der var haendt.

„Jeg ogsaa er glad for det.“ svarede Margrete, „men jeg tror ikke, at jeg havde kunnet gjøre det, hvis ikke du saa ofte havde sagt mig, at man ikke skal vige tilside for de største Banstikligheder, naar det gjælder at udføre sin Pligt.“

Jernbanens Styre fik naturligvis høre om Margretes kjælle Døds, og to Aar senere fik hun en god Plads paa Jernbanens Kontor.

## Brangsidens ud.

Lille Jakob var utilfreds med alle Ting. Hans Mor gav ham deilige Smørbrød og Kager til Frokost og begjæfter til han kom til at lege med alt sit Legetøj. Men det hjalp ikke; han blev ved at være misfornøjet og urimelig. Saa jagde hans Moder tilfaldt:

„Sæt Jakob, nu gaar du paa Timen op paa Soveværelset, tar dit Tøj af, vender Brangen ud og tar det paa med den Side ud.“

Jakob saa forbauset paa hende.

„Ja, jeg mener det.“ gjentog hun. Jakob var nødt til at adlyde. Han maatte pent vende Brangen ud paa sine Strømper, sin Trøje, sine Voksler og sin Krave og saa tage det paa faadon. Da hans Mor kom op til ham, stod han der og saa meget ynkelig ud med Føret og Træpelerne ud. Han stod og saa sig i Speilet og var ikke rigtig klar over Stillingen.

Hans Mor dreiede ham rundt og sagde: „Se, Jakob, det er netop, hvad du har gjort hele Dagen. Du har været utilfreds og vendt Brangen ud paa alle Ting. Synes du det er pent?“

„Nei.“ sagde Jakob meget flamsfuld, „maa jeg saa Lov at vende Rettsiden ud igjen?“

„Jo, det maa du gjerne, naar du saa vil huske at gjøre det samme med dit Sind.“

Lille Jakob har mange Brødre og Søstre baade blandt smaa og store. Mange har stirret sig helt blinde paa Livets Brangside, derfor gaar de omkring med et jurt og mismodigt Ansigt og klager over deres tunge Lod i Livet.

Men naar vi saar Rettsiden ud, kommer til at se med de rette Øjne, saa ser vi, hvor meget vi har at glædes over og takke ham for.

## Det bedste Sovemiddel!

Til det bekjendte Vædested Gastein, hvor den tyske Keiser Wilhelm I saa gjerne opholdt sig hver Sommer, kommer mange nervøse, svaenke Mennesker, som der haaber at gjenvinde Helse og Sønn. Det har vel ikke gaaet alle saa godt som en ung Dame, der engang var der, og som hvem vi vil fortælle. Vadene og Biergbestigningerne hjalp hende intet, syntes hun. Saa henvendte hun sig til en meget berømt Læge, som ogsaa laa ved Vædet. Hun klagede sin Nød for ham. Han lotte hendes Puls, bankede paa Hjerter og Lunger, lyttede paa Hjertet — nei, alt var i bedste Orden. Da sagde han til hende: „Jeg vil give Dem et udmerket Sovemiddel. Gør godt efter! — De saar ikke sove, fordi Deres Tanker ikke lader Dem saa sove, men sumner omkring i Deres Hoved. Derfor maa De tage Magten over Deres Tanker, og det paa den Maade, at De vinder Harmoni og Glæde i Deres Sind. Før De gaar til sengs, helst to Timer før Midnat, skal De langsomt og opmærksomt læse et Kapitel i Det nye Testamente, derpaa bede et Bødvord, saa lukke Dinene til, og De saar sikkert sove. Ser De, her oppe i Bjergene saager De, som samler lægende Urter, netop efter dem ved Midnattide, og de graver, til De

Nu kommer gode Tider, dresse op. Lad os send vora Klær til TACOMA STEAM LAUNDRY Cleaning, Pressing and Dyeing Plant, Phone Main 224.

Hvis god Aroma, er hvad I liker, forlang

## Olympic

„The Pure Food Cream.“

Faaes hvor god Ice Cream

sælges.

952 Court C

Tacoma

Phone Main 759

S. W. SIMPSON  
DENTIST

404 Nat. Realty Bldg. TACOMA

Lien's Pharmacy  
Skandinavisk Apotek.  
Ole B. Liea. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter udfyldes nøagtig

Dr. Cone, Tandlæge, med Kontor i Berlin Building, gjør meget samvittighedsfuldt Arbejde, og han beregner sig kun rimelig Betaling for sit Arbejde.

saar fat i Rødderne, fordi Tæsten ved den Tid stiger ned, saa Rødderne er fulde af den. Saaledes maa ogsaa et Menneske, før han gaar til No, samle alle sine Tanker og Kræfter i sin Tilværelses Nød, i Gud og hans Ord.

Den Læge var ingen ringere end Keiser Wilhelm's Læge, Dr. Von Sauer. Det sidste Sovemiddel, han saaledes anbefalede, har hjulpet ham selv til salig at sove ind for sidste Gang. — (Der Søndagsfreund.)

## Arbejshnden.

Den gamle Gaandværksoend i Hjerteminde, der var et Nodskab i Guds Gaand til at fremkalde en religiøs Vækkelse der i Egnen, talte engang med en Mand om Arbejshnden, og Manden paastod da, at vi ingen medfødt Jordarbejde har, efterkom det jo var klart, at de smaa uskyldige Børn ikke gjorde eller kun-

**Dr. C. Quevlie**

Behandler Sygdomme i  
Øren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1-5 e. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
Kl. 7-8 e. m.  
Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

**NORSK TANDLÆGE**



Hans Arbejde garanteres. Rime-  
lige Priser

**Dr. S. P. Johnson, Tandlæge**

Harvard Dental Parlors  
1132 1/2 Pacific Ave. Tacoma

Bibler og kristelige Bøger haves  
paa Lager til billige Priser. Post-  
ordre fyldes prompt.

J. F. VISELL CO.

**Dr. J. L. Rynning**

Norsk Læge  
1625 National Realty Bldg.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene ifølge Aftale  
Tel. Main 7683. Madison 1003  
Tacoma, Wash.

Dyrlag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**

Billetter paa alle første Klases  
Linier

**J. F. Visell Co.**

1114 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

**FORSALG**

Et to-etages Hus, 12 Værelser  
med Gang, 6 Klædesværelser og  
Spiskammer gode Uthuse, god  
Brønd, Eplehave og omtrent 6  
Acres jord — \$5000, paa gode  
Vilkaar. Eller 4 Acres mindre  
for \$4000.

Tre Blocks fra Sporvognsline  
i Brookdale, nær Parkland og  
Akademiet. Norsk Settlement.  
Skriv til Box 157, Parkland,  
Wash.

De store butikker med deres u-  
maadelige store Udgifter kan ik-  
ke sælge saa billigt som Ham-  
elins Jewelry Store, 254 11th St. i  
Warburton Bldg. Selv er han  
altid tilstede og hans Moder ar-  
bejder ogsaa der og de forstaar  
den Forretning og de sælger saa  
billigt, som muligt. De har en  
fin Beholdning af passende Jule-  
presenter.

de gjøre ogsaa, indt. Serpaa hvore-  
de Svare:

„Ja, det er jo ogsaa klart, at en  
Kædeting straks efter Gudslen ikke  
bider Guds; men er den derfor ikke  
ligesuldt en Næve?“

Hermand Boerhave, en berømt hol-  
landsk Læge i forrige Aarhundrede  
gav bitterlig, da han saa en Mis-  
dæder føres til Kækerstedet. For at  
berolige ham forestillede man ham,  
at dette Menneske jo havde fortjent  
Døden, samt at Pinen snart var  
overstoet. Da svarede Boerhave:

„Al, det var ikke alene Tanken paa  
denne Forbunders Gendighed, som  
bragte mig til at græde; men det var  
meget mere Tanken paa, at Tilbø-  
lighed til det Onde, som har bragt  
ham paa Skafottet, ogsaa ligger i  
mit Hjerte.“—(Den Gode Gud.)

**Fire Hundred Aar.**

Prof. W. S. L. Dau, Professor i  
Teologi ved Concordia Seminar, St.  
Louis, Mo., har netop udgivet en  
Bog: „Four Hundred Years“ paa  
Engelsk. Den er udgivet ifølge Be-  
lutning fra Missouri Synoden; i  
Anledning Fire Hundred Aars Fe-  
sten, som næste Aar fejres til Minde  
om Luthers Reformation. Bogen  
bestaar af 26 Foredrag, der beskæf-  
tiger sig med Luther og hans Arbej-  
de. Bogen er paa 320 Sider Et-  
hede. Prisen er \$1.10. Vi har ikke  
havt Anledning at se den, men efter  
vort Kendskab til Prof. Dau, som er  
Bogens Redaktør, tør vi tro, at den  
er udmerket.

Pelican Valley Kredts holdt sit  
Køstmøde i Hedemarken Menighed,  
Past. Langelands Kald, den 14de til  
16de November. Næstende Prester  
var tilstode: D. J. Grove, E. J. O-  
ri, N. Bæke, Chr. David, J. W.  
Johnson, S. Magelssen, Emil Sal-  
veson og Stedets Prest, M. Lange-  
land. Koruden Delegerter fra Kred-  
sens Menigheder var Mødet bestat  
af mange Gæster fra Nabomenig-  
hederne. Forhandlingsgjenstand: —  
„Daab og Konfirmation.“ indledet  
af Past. Salveson. Den første Dags  
Kommiddag var der Gudstjeneste  
med Allergang. Pastor Johnson  
prædikede, og Past. Ori forrettede  
ved Alteret.

Menigheden i Norge, Va., har og-  
saa haft sit Visitationsmøde. Normand  
Nordby prædikede ved Kommiddags-  
gudstjenesten Søndag den 22de Ok-  
tober, og et Offer oplystes til den  
indre Mission. Efter Gudstjene-  
sten dækkede Menighedens Kvinder  
Middag udenfor Kirken, saa ingen  
behøvede at reise hjem. Ved 2-Ti-  
den samledes man atter i Kirken,

hvor Menighedens Prest først holdt  
en kort Opbyggelse, hvorefter den  
egentlige Visitation begyndte. Gode-  
børagsmålet her var fremtidig Ord-  
ning af Væsening. Den nuværende  
Prest havde overtaget Tilsynet med  
den Forstaaelse, at det kun skulde  
være en midlertidig Ordning. Nu  
var 1 1/2 Aar gaaet, og hans Arbej-  
de i New York gjorde det mere og  
mere vanskeligt at oppe den nødventi-  
ge Tid til de maanedlige Reiser. Ef-  
ter længere Overbeviselse blev det en-  
stemmig besluttet at opfordre den  
nuværende Prest til at fortsætte Væ-  
seningen, indtil Foreningen mellem  
Samskønderne var bragt i Orden.

Past. Reishus holdt Søndag den  
5te November sin Afledsprædiken i  
Vor Frelsers Menighed i Stanley,  
Wis. Sidste Sommer indsendte han  
sin Resignation for at give Menig-  
heden frie Hænder til at tage Væ-  
stemmelse med Henjøn til Forenings-  
sagen. Paa Menighedsnæde afholdt  
i den Anledning blev det med Ma-  
joritet besluttet, at Menigheden,  
naar de konfirerende Samskønder har  
realiseret Foreningsplanen, skulde  
sig til den heroverende store Foren-  
de Kirkes Menighed og anmode  
dens Prest, Past. Middlien, om at  
betjene den midlertidig. Ved Past.  
Reishus' Afledsprædiken var om-  
trent hele Menigheden tilstode og  
desuden en Del udenforstaaende, og  
et efter Omstændighederne klæfelig  
Afledsoffer ydedes Presten, som  
nu havde betjent dem i lidt over 11  
Aar. Om Eftermiddagen holdt  
kvindene en „Reception“ i Ung-  
domsforeningens Lokale for hele  
Menigheden, og alle blev bispist paa  
det mest overflødige. En Tale blev  
holdt paa Menighedens Begne til  
Pastor og Mrs. Reishus af Past.  
Middlien, som overrakte hver af dem  
en generøs Pengegave samlet i Me-  
nigheden, hvorefter Past. Reishus  
holdt en Takketale. Past. Reishus  
har ogsaa resigneret fra sine to an-  
dre Menigheder, Curtis og Dorch-  
ster, men betjener dem midlertidig,  
indtil de, om mulig, kan faa en fast  
Prest. Dette bliver isaafald et Mis-  
sionskald, som maa understøttes af  
Missionskassen.

**Noald Amundsen.**

Ankommen til New York. Vil be-  
nutte Aeroplan til sit sidste  
Fremstød mod Polen.

New York den 27de Nov. Kaptein  
Noald Amundsen, Sydvøstens Dy-  
dager, agter at flyve til Nordvø-  
sten i et Aeroplan, bekvemgjorde  
han idag ved sin Ankomst paa „Tre-  
deriel S.“ Han agter at drage nord-  
over i 1918 i et Stib, der nu byg-

Alle Norske forstaar sig paa

Kaffe, derfor foretrækker de

„99 Kaffe — 25c Pundet.



Kun 25c pr pund.

CRESCENT MFG. CO.

GLASSES FITTED  
COMPLETE \$1.00  
**MICHAEL BROS.**  
DRUG CO.  
1326 PACIFIC AVE. — 1516 JEFFERSON AVE.

**Regn Frakker**

bedste Udvalg

**Mackinaw Coats**

meget varme.

**Garanterede Oljeklæder**

stort Udvalg.

**L. Benjamin, Inc.**

740 Pacific Ave.

**P. OSCAR STORLIE**

Begravelsesentreprenør og autori-  
seret Balsamerer.

DET ENESTE NORSKE

**Begravelsesbyraa**

I TACOMA

Alt henhørende til Begravelser, Klæ-  
de, Lægvogn, og Betjening indbe-  
fattet, fra \$40.00 op.

Tel. Main 1122.

5034 Union Avenue, So. Tacoma

ges og udrustes i Norge, drive som  
nær Nordvøsten som Glen Hillader,  
og derpaa flyve Resten af Veien i et  
Aeroplan, som han vil købe her.

„Det vil blive muligt at flyve 200  
Kilometer i en Time medens det med  
Slæder kunde tage to Uger eller al-  
drig saa længe,“ sagde han.

## Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.  
Redaktør: Pastor O. J. Ordal.

Phone Main 4279.  
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Bladet koster

For Aaret .....\$ .75  
For Aaret til Canada eller Norge 1.00  
Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.  
Nyheder maa sendes saa tidlig i Ugen, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresseforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks opgive haande den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adresse uden Ophold.

Entered as second class matter November 6, 1903, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

### MERK.

Naar de indsender Betaling saa se efter paa Adresselappen om der bliver kvitteret. Det tager omtrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der indsniger sig Føl, som ogsaa kan hælde, saa skriv straks. Hvis de venter med at gjøre dette, falder det svært vanskeligt at faa det rettet. Hjælp ogsaa med dette.

Alle Penge, som sendes til Herald, skrives adresseret:

Pacific Herald,  
Parkland, Wash.

Send ikke Penge til Redaktøren sa det volder Bryderi.

## Tiden for Julegaver

er nu snart her.

Hjælp at spred Juleevangeliet og bered dine Venner en rigtig glædelig Jul ved at sende dem "Pacific Herald" for et Aar.

Send os Deres Ordre straks, for De forglemmer det.

Læsere af "Herald" bør handle med dem, som avorterer i "Herald."

### Julebrevet.

I de fleste Breve fra Norge til "Skandinaven" heder det: "Glem ikke at skrive hjem." De Gamle, som sidder alene hjemme, venter saa saart paa nogle Ord fra sine Kjære i Amerika. Og det store Flertal af Sønner og Døtre er, som Børn bør være de glemmer ikke sine gamle Forældre, men skriver flittig til dem og sender dem lidt til Hjælp i Alderdommen.

Men der er allfor mange, som hverken skriver eller yder sine Forældre nogen Hjælp. Endel har mødt Skuffelser og Modgang her i Landet; de tviler sig for at skrive, fordi de ikke har noget godt at melde eller noget Gode at sende. Andre er fanse af mindre hæderlige Grunde. Skriv ligvel, selv om du finder dig

ikke stolt. Et Brev vil altid glæde dine Forældre. Forjøm ikke denne barmhjertige Pligt, og du vil selv høste Velsignelse deraf. "Hædre din Fader og din Moder, og det skal gaa dig vel i Landet." Vær en tro og kjærlig Søn og Datter, og du skal se, det vil gaa bedre for dig.

Skriv nu med det samme. Nu kommer Julen, og du ved, de Gamle venter en Julehilser fra dig. Om du forstunte at sende dem et Julebrev ifjor, saa glem det ikke nu. Du ved, de saar ingen Juleglæde, om de ikke hører fra dig. Deres Hjertes vil sukke i Sorg paa den store Feste, da hele Kristenheden famles i Glæde og Tak og Pris for Jesu Kristens Komme.

Og kan du sende lidt, saa de Gamle kan faa gjøre det lyst og hyggelig i Stuen til Festen, er det saa meget bedre. Der er megen Nød i Norge nu for Tiden paa Grund af de overordentlig høje Priser paa alt, som trænges til Livsopholdet. Kan ikke dine Forældre lider Nød eller ialsald har ondt for at greie sig. Du ved, hvad de har, og hvorledes de har det; kanste en beskeden Sum, nogle faa Dollars, vil kunne afhjælpe mangt et Savn. Men om du intet kan sende, kan du i alle Fald skrive. Dit Brev alene vil sprede Lys og Glæde i den lave Stue. Og de vil takke dig og velsigne dig, fordi du ikke glemte dem til Jul.—(Skandinaven.)

### Det store Kirkeføde.

Foreningen af de tre norsk-lutheriske Kirkesamfund finder Sted i St. Paul i Juni.

Den norske Synode, Sanges Synode og Den Forenede Kirke skal holde sine sidste Aarsmøder fra 6te til 9de Juni i St. Paul, og Foreningsmødet holdes umiddelbart efter i samme By og varer til den 15de Juni.

De tre Samfund Aarsmøder holdes i Armory, den gamle House of Hope Church og i Christ Church.

Efter at de tre Samfund er færdig med sine Møder, drager man i Procession til Auditorium, hvor saa Foreningen finder Sted.

Den følgende Søndag holdes en Festsiddstjeneste for det nye Forenede Norsk Lutheriske Kirkesamfund.

### Rettelser.

I Kvitteringslisten over Gaver til Barnshjemmet i Nr. 46 af Herald er Totalsummen af Bidrag fra Skagit Menighed onført som \$20.25. Det skulde være \$80.25.

Hir, Wash.

D. E. Heimdal.

## Fra Vort Virkefelt.

Hir, Wash.

Trusteerne fra Skaldets tre Menigheder, Hir, Mt. Vernon og Milltown, havde nylig Jællesmøde i Kirken her.

Mr. og Mrs. Martin Salvorsens yngste Barn afgik forleden ved Døden og blev begravet paa Kirkegaard ved Milltown.

Past. Geo. D. Lane, Bellingham, holdt foredrag ved Ungdomsforeningens sidste Møde. Stedets Prest prædikede den Aften i Bellingham.

M. O. Brevig er med familie flyttet tilbage til disse Trakter og bor nu i Conway.

Past. Skartvedt, Stanwood, holdt foredrag om Søndagsfødsmaalet ved sidste Ungdomsmøde i Mt. Vernon.

A Thompson med Hustru og to Barn blev Søndag optaget som Medlemmer af Menigheden i Mt. Vernon. Thompsons har i mange Aar boet i Everett, hvor de tilhørte Menigheden der. For nogle Maanedes siden flyttede de ud paa sin Farm ca. 2 Mil syd fra Mt. Vernon.

Conway bryder sig nu af elektrisk Lys. Hir haaber snart at bli lige saa moderne. Paa et nylig afholdt Menighedsmøde blev det behandlet at lægge elektriske Ledninger ind i Kirken.

Forleden kom en Delegation fra Milltown Kvindeforening til Proftegaardens. Mandt andre Sager bragte de ogsaa med sig en større Sum Penge, som Prestefolkene skulde benytte til at kjøbe ind Varer for Husholdningen. Alle Madvarer er dyre og i stigende, saa Kvinderne mente, at en ekstra Hjælp var i sin Orden. En anden Dag kom gamle Robertson til Gaards med et stort Læs Poteter, som var fra Menigheden i Milltown. Og ikke nok med dette, en vakker Dag kommer Menighedens Sekretær med et Læs Ved og med den Melding, at Presten ikke behøver at sørge for ved i Vinter; det vilde Menigheden i Milltown se til, at han fik nok af. Og Ved er der kommet, og mere skal det bli, fortæller man. Tak, kjære Venner, for Hjælpen og Opmuntringen!

Kvindeforeningen i Milltown valgte ved sidste Møde følgende Bestyrelse for kommende Aar: Mrs. Ole Vuli, Præsident; Mrs. N. Robertson, Vice-Præsident; Mrs. Hemmington, Sekretær; Mrs. Paul Paulson, Kassierer.

Maskinger græsser i dette Strøg og Skoler har været lukket de sidste to Uger.

## Julepresenter Hamelin Juveler Store

(Warburton Bldg.)

Vi kjøbte vore Varer før Stigningen i Priserne, saa vi kan sælge:

Læ Valliers, solid guld fra \$3.00

Cuff Buttons, 75c og højere.

Tripple Plate Knife og Gaffer, bedste Sort til \$4.50.

Berry Spoons til \$1.50.

Sterling Sølv Skeer til \$5.50 pr set  
Solide Guld Pendants med Snor og fult slibet diamanter \$5 og \$6.50  
Plates til 25c, 35c, 50c, 75c.

Øreringe, Signet Ringe, Almindelige Ringe. — Ingen Butik i Tacoma kan eller vil sæge billigere end os.

### Bygningsstaal.

Automobil Reparationer  
Carburetor og Magneto skade  
repareres.

WEST COAST WAGON CO.  
21 and Pac. Ave., Tacoma.

Julepresenter som Smaaafolk liker, nemlig: Little House Builder 48c, Tinker Toys 48c, Duffer som ikke kan kufes 25c og højere, Duffevogne 85c, Smaa røde Stole 35c, Express Vogne \$1 og højere, Skarjoler 15c, Beger til 5c, 10c, 15c og 25c, Bøger for gutter og piger, nemlig Boy Scouts, Motor Maids, Dream-nought Boys, Mrs. Meads Bøger 29c, vakker indbundne. Boksne liker, "Our World's Best Coffee" som findes til 39c, Nye Valnødder 20c, Mandler 25c, Paranødder 25c, Philberts 25c, Cranberries 15c pr Ct. Paulsons, 1136-1138 Broadway, Tacoma, Wash.

For at opmuntre de, som ønsker at fotografere sig før Jul at komme tidligt, giver vi et stort Fotografi med hvert Duzin "cabinets."—Frank J. Lee, 1535 Commerce.

Navn "Herald," naar du handler med dem, som avorterer.

Søndagskolen Lærere møder regelmæssig en Gang i Maanedens. I Bibelhistorie gennemgaaes Stykker fra det gamle Testamente, i Skatelisten behandles Sakramenterne. Næste Møde holdes hos Miss Olga Sæter, Conway.

Mrs. Alma Wick, Seattle, afslagde Venner her et kort Besøg sidste Uge.

For Søndagskolen er anskaffet

Lutheran Synnary Junior. Til Hjælp for Lærene er kjøbt de forskellige Bøger med Læser efter det graderede System.

En Henvendelse. Hvordan vilde det være, om Den Forenede Kirkes og Synodens Søndagskolelærere i Menighederne mellem Everett og Bellingham dannede en Forening og kom sammen til større Møder, hvor man hørte Foredrag over og samtalte om Emner angaaende Søndagskolen og dens Gjerning? Saadanne Møder vilde uden Tvivl virke stimulerende og kunde bli til stor Hjælp i at dygtiggjøre Lærene i deres betydningsfulde Arbejde for de Smaa.

Buhallup, Wash.

E. S. Jacobson med Familie er igen godt og vel tilbage i sit Buhallup Hjem efter endt Besøg paa gamle Tomter i Newville Co., Minn. Det var en oplivende Tur for Mrs. Jacobson især, endnu engang at træffes med Far og saa tales med Elægt, Venner, Ungdomskammerater og Bekjendte og atter — om end kun en kort Tid — saa færdes rundt i det uforglemmelige Barndomshjem. Og da gamle Far Næstend fik se sin Marith Josephine igjen — vel saa ung og frisk som da hun drog afsted — og hendes to smaa Alkægere, frodige og sunde som selve Noserne i denne frugtbare Dal, da syntes vist Gamlingen, hun havde gjort det nok saa bra paa Bestyksten. Og de Smaa fik sig nok mangen Nidetur paa Bedstefars Kæser. Den gamle lille Bedstefar havde vist ikke hat meget imod, om de kjære Besøgende havde bli der for bestandig.

Mr. Jacobsons Søster, Mrs. Engelson, fulgte med dem hid for at besøge sin Mor, hvis Hjem sidste Sommer forvandlede til Enkesæde. Mrs. Engelson er nok saa vel indtalt i vor Kysts Natur — saa langt — især syntes hun ved Besøget til Parkland Barnehem med vor Kvindeforening, at hele Omegnen der rundt saa ret parkant og vaffer ud.

Kvindeforeningen samles til næste Møde hos den unge Mrs. Jacobson Torsdag den 7de December. Velkommen alle sammen!

Seattle Dymission.

Nu nærmer atter Julen sig med sit glade Budskab for Fattig og Rig, for dem i Nød og Sorg samvelfom for den glade. Naar tør vi vel sige, at der ikke er saa megen Nød og Elendighed, som der før har været. For en Del er vel Prohibitionsloven Aarsag til denne forbedrede Tilstand, og dog er der ogsaa nu dem af vore

Mr. Farmer! Vi har for meget „bran“ paa Gaard. Hvad som er kjendt som Heavy Eastern Washington Bran, som gaar 70 Pound paa Sællen; vi sælger den til 90c pr Sæl f. o. b. Tacoma, til udsolgt. Maag ikke over at Mad er høi, naar vi sælger fineste „sugar cured breakfast bacon“ til 22½ pr. Pund. Sugar cured ham 20c pr. Pund. Fancy California Rice 5c pr Pund eller 100 Pund for \$4.50 (extra fine cooler.) Macaroni 5c pr Pund. 13 Pund best granulated sugar \$1. Fine family flour \$2.05 pr bag eller \$8.10 pr barrel. Wired candy 2 pounds for 25c. Seeded raisins 10c per package of 15 ounces. Vi brenner selv vor Kaffe. Bedste Bærdier i Byen. Sen defter fuldstændig fri Prisliste. Send efter fuldstændig fri Prisliste. Dean Bros., 1525 Pacific ave., Tacoma.

Fortæl, at du saa det i „Herald.“

Landsmænd som lider Nød og har det ondt og burde saa lidt Hjælp og lidt godt til Jul. Vi har saaledes flere Mødre, som sidder alene med sine Smaa. Og det er ikke saa let for dem altid at skaffe det allernødvendigste til sig og sine i denne Tid, da nærsagt alt, som trænges til Livsophold er jøget saa i Pris. Paa County's hospitalet og især paa Byens Læringshospitalet er der flere som vi gjerne vil glæde til Jul. En trænger Sko, en anden en Sue og en tredje et Par Tøfler og alle burde de saa et Nytolemente. Kom disse Suge og Nædlidende ihu! Gaver kan sendes til Rev. Olaf Eger, 1424 No. 45th St., Seattle, eller til skilfensomhelst af vore Prester her i Byen.

I den senere Tid har vi haft flere Suge paa Hospitalerne fra vore udenbys Menigheder. Et Par af Presterne skrev og anmodet Hymnissionæren besøge deres Suge. Saadanne Opfordringer er altid velkomne og vi skal med Glæde besøge dem og ellers gjøre hvad vi kan for at lette dem Opholdet her i Byen.

Agnes Benson fra Edison har ligget paa Providence Hospital en længere Tid under Behandling for sine Pine. Hun er i god Bedring og ventet at kunne reise hjem med det aller første.

Anso Cameras Anso Films Cyko Paper E. W. Stewart Co. Camera Store 939 Commerce St. Tacoma

Sandheden taler OG OVERBEVISER Drummers Sample Suit House Sælger absolut Suits og Overfrakker til en Besparelse av \$5 pr Stykke Kom ind og lad os bevise det. Vor Tid mod Eders. Suits og Overfrakker \$15 Største Beholdning i Byen. Alle Kulører, Størrelse, fineste skræddersyede og absolut garanteret at give Tilfredshed. 1340 PACIFIC AVENUE Telephone: Main 339. T. H. BELLINGHAM CO. DOMESTIC ENGINEER AND SANITARY PLUMBER. Vor Reputation er vor Garanti. 929 COMMERCE ST. TACOMA

Passende Julepresenter Uhre, Sølv- og Guld-sager, Smykker til meget rimelige Priser B. Paulson 1110 South K Street

GODTKJÖB. Warners beröimte Undertöi, (Union Suits) til \$1.25 Blandet Uld Union Suits .....\$1.75 Three Weight Uld Union Suits .....\$2.98 Sweaters for Mänd og Gutter .....75c til \$4.95 Sammenlign vore Varer og Priser med andres. Find ud om vore Priser er lave nok. — Mänd, Kvinder og Börn kan saa alale Størrelser af Undertöi, Strömper etc. hos os til Priser som er smaa. PETER THOMPSON "The Hosiery Store of Tacoma" 1125 Broadway

## PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H. Parkland Wash.  
 Baalson, H. E., Sliyana, Wash.  
 Berg, Jos. H., Oakland, Cal. 872  
 32rd st.  
 Bergesen, B. E., Seattle, Wash. 1727  
 W. 56th st. Phone Ballard 1306.  
 Belgum, E. S., Oakland, Cal. 823  
 Athens ave. Tel. Oak 4356.  
 Blakkan, L. Rockford, Wash. Box 175.  
 Borge, Olaf, Lawrence, Wash.  
 Borup, P., cor. A & Pratt sts., Eureka, Cal.  
 Christensen, M. A., Stanwood, Wash.  
 Eger, Olaf, Seattle, Wash., 1424 No.  
 45th St.  
 Eyjenth, R. U., San Francisco, Cal.,  
 49 Noe st.  
 Foss, L. C., Seattle, Wash., 779 Lake  
 View Boulevard.  
 Foss, Carl L., San Francisco, Cal.  
 301 Beacon st.  
 Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.  
 Groensberg, O., San Francisco, Cal.  
 37 Collingwood st.  
 Hagoes, O., Tacoma, Wash., 4314 N.  
 19th st. Phone Proctor 2133.  
 Harstad, B., Parkland, Wash. Phone  
 Madison 7884-J-3.  
 Heimdahl, O. E., Fir, Wash.  
 Hellekson, O. C., No. Yakima, Wash.  
 810 N. 2nd st.  
 Henriksen, Geo., Portland, Ore. 425  
 E. 10th st.  
 Hoivig, O. L., Spokane, Wash. 310 S.  
 Chandler st.  
 Johansen, J., Fresno, Cal. 204 J st.  
 Johnshoy, J. W., San Francisco, Cal.  
 1663 Howard st.  
 Lane, Geo. O., Bellingham, Wash.,  
 1464 Iron st.  
 Mikkelsen, A., Ellensburg, Wash., 706  
 No. Anderson st.  
 Nelson, I. G., Hemet, Cal.  
 Norgaard, C. H., Everett, Wash., 2932  
 Lombard ave.  
 Ordal, O. J., Tacoma, Wash., 912 So.  
 17th st. Tel. Main 2470.  
 Pedersen, N., Pasadena, Cal., 1207  
 Stevens ave.  
 Preus, O. J. H., Los Angeles, Cal.,  
 2619 Paloma ave.  
 Rasmussen, L., Burlington, Wash.  
 Sandmel, A., Lyman, Wash.  
 Stensrud, E. M., San Francisco, Cal.,  
 2455 Howard st.  
 Stub, H. A., Seattle, Wash., 1215  
 Thomas st.  
 Thorp, R. O., Marshfield, Ore.  
 Thorvildson, P. T., Petersburg, Alaska  
 Tjernagel, H. M., Santa Barbara, Cal.  
 2629 Bath st.  
 White, A. O., Silverton, Ore.  
 Xavier, N. P., Parkland, Wash.

LÆRERE VED PACIFIC LUTHERAN  
ACADEMY, PARKLAND, W.N.

Phone Madison 106-J-2.  
 Afsen, Theodora.  
 Bardou, P. J.  
 Drotning, T. M.  
 Ellingsen, E. B.  
 Gustavson, M.  
 Hong, N. J., Principal.  
 Hong, Inga, Preceptress.  
 Stuen, O. J.  
 Xavier, Rev. J. U.

## BESTYRERE.

Fatnes, Rev. P. J., Parkland Barne-  
 hjem, Parkland, Wash.  
 Mousen, B., Josephine Alderdoms-  
 hjem, Stanwood, Wash.

## KASSERERE.

Gaard, K. K., Parkland Barnehem,  
 Parkland, Wash.  
 Leknes, Andrew, Stanwood, Wash.  
 Indre Missionen, Pac. Dist.  
 Leque, N. P., Bellingham, Wash. 1445  
 Moore st. Josephine Alderdoms-  
 hjem.

## MISSIONÆR.

Gulhaugen, Theo., Tefler, Alaska.

## Seattle (Ballard)

Aarets store begivenhet — ialfald  
 for de unge kvinder i Sionskirken —  
 er den tilstelning, som „Guild“ har  
 i Woog Hall (cor. Market and 17th,  
 nær kirken“. Denne begivenhet fin-  
 der Sted i aftnen (fredag). Der er  
 musik, sang, beværtning og meget  
 andet, og adgangsprisen er bare 10  
 cents. Kom og ha en hyggelig aften  
 og faa mere tid, som du ommunter  
 de unge i dit arbejde for kirken.

## Tacoma, Wash.

Vor Frelzers Lutherske Kirke, Syd  
 3 og 17de Gade, D. S. Ordal, Prest.  
 Salmesse paa Norik Kl. 11. Efter-  
 afgang holdes og Skriftemaal holdes  
 Kl. 10:30. Aftenang paa Engelff  
 Kl. 7:30. Pastor Ordal vil da leve-  
 re sit tredje Foredrag over Sværge-  
 maalet: „Svør gammelt er Menne-  
 sket?“ Der var stor Forsamling til-  
 stede ved sidste Gudstjeneste, da det-  
 le Omne behandledes.

Det aarlige Menighedsmdde hol-  
 des Tirsdag Aften den 12te Dec. Kl.  
 8. Alle stammereberettede Medlem-  
 mer bsr være tilstede, da det altid er  
 vigtigt, at alle tager Del i denne vig-  
 tige Gren af Menighedsarbeidet.

Kvindeforeningen mder den 14de  
 December i Kirkens Forlor.

Litidens Kvindeforening mder  
 Torsdag den 7de Dec. hos Mrs. C.  
 A. Houk, 814 East Wright Ave. (Li-  
 ge ved N. P. Hospital).

Luther Guild, Ungdomsforening,  
 holder stor Fost om Aftenen den 7de  
 Dec. Udmerket Program er sikret  
 og man ventter mindst et Par Sun-  
 drede skal mde fram til Festen.

Concordia holder hver Sondag si-  
 ne Mder fra Kl. 5. Nu paa Søn-  
 dag var der stor Forsamling og et  
 aldeles udmerket Program præs-  
 teres. Der var Oplæsning af Star-  
 ström, flere Violin Soloer af Gar-  
 field Starke saa Oplæsning af „Eos-  
 alint.“ Foreningens Gaandiforene  
 Avis med Starström som Redaktör.

Pastor D. J. Ordal fik Søndag  
 det Sorgens Budskab, at Lars Lund,  
 9 Aar gammel Søn til Mr. og Mrs.  
 Elias Lund, Stanwood, døde Søn-  
 dag Kl. 5. Mr. og Mrs. N. P.  
 Leane, som var paa Besög i Tacoma,  
 reiste Mandag til Stanwood, da de  
 fik høre om Dattersønnens færgelige  
 Død. Mrs. D. J. Ordal, Mr. og  
 Mrs. John Klöw reiste paa Tir-  
 sdag for at være tilstede ved Begræ-  
 velsen. Gud tröste de haardt Ham-  
 sagne Færelde og Søfende!

## Syd Tacoma.

Gudstjeneste i den Lutherske Kir-  
 ke, paa Warner og 62nd, Søndag

Kl. 11. Søndagsstole Kl. 10. Me-  
 nighedsmdde lige efter Gudstjene-  
 sten. Kvindeforeningen mder næste  
 Torsdag 14. Dec. i Kirken. Mrs  
 Hagen Vertinde.

## Vest Tacoma.

I Immanuel's Lutherske Kirke,  
 No. 14th og Stevens St., er det  
 Søndagsstole Kl. 10. Gudstjeneste af  
 Juleprogram foregaar nu. Alle  
 Værn bedes om at mde op. Gud-  
 stjeneste Søndags Aften Kl. 7:30. Me-  
 nighedsmdde efter Prædiken.

## Parkland.

Mr. O. W. Storaasli, Senior, har  
 nylig havt Besög af sin Søn Oscar  
 og Familie samt af sin Broder Wil-  
 helm, alle fra Toppentish, Washington.

Mr. Good, der i omtrent 6 Maa-  
 neder har været ude paa Sildfiske i  
 Nærheden af Kodiak Island, er nylig  
 kommen tilbage. Mr. Good siger af  
 Fiskerne deroppe har havt et heldigt  
 Aar men at Fragterne er overhændig  
 dyre. Kodiak Island, siger han, har  
 ualmindelig godt Land og behagelig  
 Klima og sin en navnændig Pla-  
 ge, nemlig Sandfluerne som er vær-  
 re end Bluer, Møg og Myg. Men  
 tilfreds for disse Plageaander har  
 mange norske flaaet sig ned der og  
 naar det godt. Det viser sig ogsaa,  
 at eftersom Landet blir opdyrket  
 kvinder Sandfluerne lidt efter lidt  
 bort.

Samvige Enforeningens Bazar  
 Torsdags Aften var en afgjort Suf-  
 ses. Programmet var udmerket.  
 Forfriskningerne ligesaa. Norske Na-  
 tionaldragter faaes overalt, norske  
 Netter forberedes. Udbyttet af Sal-  
 get oterat alle Udgifter var belaste  
 beløb sig til \$131.00. Det skal brugs  
 tilbedste for Menighedsstolen.

Miss Helene Naber, der holder  
 Skole paa Comano Island, tilbrag-  
 te Løffeligessdagen hos sine Foræl-  
 dre.

Akademiets havde to Dages Ferie i  
 Anledning af Løffeligessdagen, som  
 de fleste af Eleverne bemjttede til at  
 besøge Slekt og Venner.

Glem ikke Akademiets Korpora-  
 tionsmdde Onsdag den 13de Decem-  
 ber. Mange vigtige Sager vil kom-  
 me op til Behandling, og det vilde  
 være ønskeligt om alle Medlemmer  
 kunde være tilstede. Der vil blive  
 sørget for Logis og Beværtning for  
 alle.

## Gaver til Parkland Barnehjem

Mrs. A. S. Andersen, Ballard,  
 \$5; T. G. Jacobien, Bella Coola, B.  
 C., \$1.00; Mrs. Gjertud Olsen,  
 50c; 1 Kuro Ebler, 2 Kanner

SCANDINAVIAN AMERICAN  
BANK

of Tacoma  
 ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th &amp; Pacific

4 Procents aarlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,  
 V.-Pres.; G. Lindberg, V.-Pres.; E.  
 C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't  
 Cashier; J. F. Visell, Ernest Elster,  
 Geo. G. Williamsen, Directors.

Hun liker

Dewey's

CHOCOLADE  
som Julepresent.

952 PACIFIC AVENUE

Solide  
 magfulde  
 ko  
 pecielt for **Mænd**

**Samuelson &  
 Berg**

1110 So K St.

Anthony M. Arntson

NOESK ADVOKAT

614-5-6 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma

Wash.

Phone Main 2233

PETERSON  
PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.

503 Tacoma Avenue

Det er nu et alvorligt Spørgs-  
 maal, hvoreledes en skal faa Udgifter  
 og Indtægter til at kaffe. Onsdag  
 og Torsdag spar 11c paa Kaffe. Da  
 selger vi vor 50c „Worlds Best“  
 Kaffe til 39c pr Pund. Et haft  
 Pund Ghirardellis Chokolade eller  
 Cocoa til 15c „altaa en Besparelse“,  
 10 Stykker „Ideal“ Sæbe for 25c.  
 Ideal Bagepulver for 19c pr Pund.  
 Phone eller kom til Paulsen's, 1136  
 —1138 Broadway.

Frugt og 1 Dussin Egg; Fern Hill  
 Study Club ved Mrs. S. N. Mark-  
 ham, 3 Par Strømper, 2 Par Sæt-  
 ter, 2 Skjorter, 3 Sætte Ebler, 2  
 Kasser Ebler, 7 Quarts Frugt, 3

Quarts Jam, 2 Kanter Tomatoes, 2 Kanter Corn, 3 Pumpkin og 2 Squash; Mrs. Dr. Nyning, 2 store Cakes; Ole Varjen, 1 Sæt Ubler og 2 Høns; V. St. Fadnes, 4 lbs. Smør og 2 Høns; M. Arntsen, 2 Høns; N. O. Gaard, 3 Høns, Mr. Ellison, Parkland, 2 Gæs; en ubekendt, en liden Vinterhaabe; Brock Johnson, \$1; Brock Johnson og Søn, flere Bund Candy.

Paa Hjernet Begne hjertelig Tak!

P. S. Fadnes.

#### Skittering.

Stamwood, Wash., 30. Nov. 1916.  
—Afdømmet til Jdremissionen Pacific Distrikt:

Ved Post. O. C. Hellefson fra Prof. og Mrs. A. Wikkelsen, Ellensburg, Wash., \$20.

Ved Post. M. N. Christensen, Takfigeliesdags Offer, Stamwood Menighed, \$23.36.

Fra Adolf Sverfen, Chinook, Wash., \$5.00.

Total \$48.36.

Andrew Lefnes,  
Kasserer.

#### Advent.

Den salige Adventstid er nær kommen til os. Se, din Konge kommer til dig jagtnodig. Dette er Budstabet, som den første Søndag i Advent hæber frem.

Den anden Søndag lyder det: Himmel og Jord skal forjaa. Det er Herrens sidste Komme, hans Komme til Doms. Da vil den, som her i Tiden tog imod Jesus som sin Frelser, hilse ham velkommen og glæde og fryde sig.

Ja, Adventstiden skulde vi ved Guds Naade bemtte saa, at vi i sandhed glæder os i Jesus vor Frelser. Han kommer til os i Ord og Sakramenter. Derfor elsker vi hans Ord, mere end Guld og Sølv.

#### Dr. Laur. Larsens Monument.

Ved Kirkeraadets nylig afholdte Møde i Minneapolis blev det besluttet at reise et passende Monument (en Obelisk) paa Dr. Laur. Larsens Grav i Decorah, Ia. Monumentet skal koste \$500, der vil bli tilvejebragt ved Subskription. Da der ventes at adskillig mere vil indkomme, er det Meningen at Resten af Fondet skal danne et Legat til Sjæly for traengende Studenter, som skal høre Dr. Larsens Navn. Gjennem D. Swensen, som Agent for Synne i Venrud i La Crosse, er Kontrakt sluttet med dette Firma for Monumentet.

#### En Druvei.

Vi Mennesker gaar nodig Druvei, og paa Jodture søger vi at undgaa dem for meget som muligt. Men mange Gange er det dog ikke saa kraegt at gaa en Druvei. En saadan gjorde f. Eks. den verdværdige Buidmagermester Herberger i Traustadt i Posen. Det var i Aaret 1570, da han førte sin lille Søn Valerius til Skolen. Da valgte den fromme Fader ikke den forreste Vei, der førte til Skolehuset; men han tog sin lille Søn ved Haanden gennem en anden Væde og gik med ham ind i Kirken. Der knælede han med ham ned foran Alteret og bad af sit inderste Hjerte til Gud, at han, den naadige og barmhjertige Fader, vilde i Naade antage sig hans Søn, lede ham paa alle hans Veie og velsigne hans Skolegang. Og saa bad han den himmeliske Fader om, at han, om saa var hans Vilje, maatte gjøre ham til en Forhinder af Guds Ord og tage ham i sin Tjeneste. Og saa gik det til Skolehuset, hvor Sønnen blev en daglig Skolediseipel. Og Gud hørte denne Bøn: Af Gatten blev der et tro Sandhedsvidne i hans Foræstod, en, der vel beparet gik gjennem Trængselsens Tid og ved sine opbyggelige Skrifter og sin fristelige Prædiken blev mange til Velsignelse.—(Samleren.)

„Da der for en Stormvind nedover Sjæen.“

Luk. 8, 23.

Netop det Skib, hvori Jesus Kristus er, anfaldes af de haardeste Storme paa Havet. Vi kan ikke leve i Gud uden Trængsel. Hvad enten nu Trængslerne bestaar i indre Ansigtelser og Døil om vor Sjæls Salighed, eller i ydre Besværginger eller i andre Naampe, som den medfødt Synd og Mærkets Juriste berede — nok er det, netop i det Skib, som Jesus er, hører man Klageraadet: Vi forjaar! Disciplene var ogsaa færd i stor Fare; men naar de frygter for at forjaa, da har denne Færd sin Grund mere i deres Kærlige end i deres virkelige Stilling. Vor Kærlige kan i høj Grad bedrage os. Hvor gammelig er ikke denne Råd for Disciplene! Her lærer de hvad et Menneske er, selv et traende Menneske, naar Gud lader Røden komme over os. Her lærer de Idmæghed. Og de lærer at bede; deres Bøn faar Kraft og Binger. Luther paaklarer, at han næste Gud har sine Giender at takke for, at han er bleven en Kristian; de har nemlig tvunget ham til at søge hen til Skriften og raabe til Gud. Saaledes maa ogsaa vi lære at betragte den Råd der rammer os, som

den gunstige Buid, der maa fylde Sælene paa vort Skib. Herren er endnu tilstede. Han staar op og stiller Stormen og frelser dem fra Undergang.

#### Bibelen.

En Bibelskolportør i Chili skriver: I det vi en Dag vandrede fra Sus til Sus i den lille affidesliggende By Pasilla, kom der en Kvinde hen til os og sagde hun havde hørt, at Bibelen var en Bog, som fortalte om Jesus; hun havde bedt Gud sende hende en. Nu var hun hjerteglad over at saa en og læste Bibelen op med glædestraalende Ansigt. Og vi fortsatte vor Vei glæde over, at have kunnet bringe den kostelige Bog til en, som længtede efter den.

#### FROM THE ACADEMY.

Two games of Basket ball between the boys of the Academy and their ancient rivals from the P. A. C., were played on the P. A. C. floor last Friday night. When the smoke of the battle had cleared away it was found, that the P. A. C. had triumphed in both of the contests.

A number of our students at the University spent the Thanksgiving vacation in or around Parkland. Among those of them, who visited the Academy, were Agnes and Clara Christensen, Grace Gaard, Ingvald Hartad, Arthur Ness, and Martin Norgore. They report having a very strenuous but enjoyable time at the University.

Many of our students attended the Fløtegrøt supper, program and sale given in the church parlors last Saturday night for the benefit of the Parkland Parochial School. Supper was served late in order to sharpen the appetites and stimulate the buying. The affair was a great success financially, netting more than \$125.

Miss Theodora Alfsen, our music teacher, arrived Monday from the east. The sickness and death of her mother, Mrs. Rev. Alfsen, Manitovoe, Wis., prevented her from returning to the school at the opening of the year. We want to wish Miss Alfsen welcome back to the school and to her work.

Mr. and Mrs. Christian Skattebol, visited Mrs. Prof. Xavier.

## Ben Olsen Co.

Plumbing  
and Heating

• Main 592—A 2352  
1130 Commerce Street  
Tacoma Wash.

### “MOHR HAS IT.”

En af de største og bedst udvalgte Beholdninger af  
**HARDWARE**  
paa Pacific Kysten.  
**HENRY MOHR HARDWARE CO.**  
1141 Broadway Tacoma

## S T. Larsens Pharmacy

1105 So. K St.

DRUGS, CHEMICALS AND  
TOILET SUPPLIES

Prescriptions a specialty

We import our Cod Liver Oil direct  
from Norway

Phone Main 504 Tacoma, Wn.

## JNO. W. ARCTANDER & C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

## C. O. Lynn Co.

Skandinaviak Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Main 7745 Tacoma, Wash.

For Fotografier ring op Main 2289. Bed Lee om at fortælle dig om de store Billeder, som leveres frit.

Mr. Skattebols sister, at the Academy, last week. Mr. Skattebol is on his way to the Phillipine Islands, where he, for a number of years, has been employed in the service of the United States government as a superintendent and inspector of schools.

Rev. E. G. Mouson, from Wilkston, N. Dak., visited the Academy Monday.

Mr. Jens Madsen from Nome, Alaska, brought his brother Christian, to the Academy, Monday. Mr. Jens Madsen attended the Academy in 1907—08 and 1909. He is now on his way home to Denmark, to visit relatives and friends.

## YOUNG PEOPLE'S COLUMN.

### TODAY.

Lord, give me strength, I pray,  
To live my life this day;  
To live it right,  
With all my might,  
Without mistake,  
And for Thy sake.

When fear besets my way,  
Let me the question lay  
Before Thy throne,  
Where all is known;  
Where what is best  
Will stand the test.

And if the day be drear,  
Keep Thou me near,  
To hear Thy voice;  
And thus rejoice  
That I am Thine,  
And Thou art mine.

So when my day is done,  
Then to my Home I come;  
In Thee my trust,  
For Thou art just;  
With me Thou art,  
And ne'er will part.  
—Selected.

### WHAT THE AMERICAN BIBLE SOCIETY HAS DONE THE PAST CENTURY.

It has held strictly to, and greatly accomplished the wider circulation of the Scriptures without note or comment; helped make the Bible the cheapest and most ubiquitous book in the world—a priceless boon to the poor and to the seeker; furnished missionaries, home and foreign, with the chief implement of their work—the Bible; and, since its birth in 1816, has issued, in the United States 71,536,305 Scriptures, in foreign lands 46,151,286—a total of 117,687,591 volumes—a stupendous accomplishment!

It has printed the Bible at the New York Bible House in 54 languages; has aided the translation or revision of the Scriptures in more than 80 languages; and has provided through translation or circulation the Scriptures in 150 of the over 500 languages in which they are available.

Special emergencies and conditions have been bravely and generously met, e. g.:—

In the Civil War it distributed 3,000,000 volumes to Northern and over 300,000 to Southern soldiers; in the Russo-Japanese

War it provided Scriptures for tens of thousands of Japanese and Russian soldiers; in the present European War, through special co-operation, it has supplied over three-quarters of a million of Testaments and Gospels for the soldiers. A special agency has cared for the colored people. The Scriptures in raised characters have been provided for the blind of eight countries in their own languages—English in three systems.

### THE SUFFERING IN ARMENIA

A cablegram just received from Lord Bryce, former ambassador to Armenia gives this blood curdling description of conditions there:

"All civilized nations able to assist Armenians today should know need still extremely urgent. Several hundred thousand exiles who survived horrors of deportation now perishing of exposure and starvation in Arabian desert. Latest reports neutral eye witnesses describe terrible conditions. Sick people throwing themselves into graves and begging grave diggers to bury them; women going mad; eating grass, carrion; parents putting children out of misery; digging own graves and awaiting death. Future of Armenian nation depends on saving refugees in Russia, but this requires world-wide assistance for feeding, clothing, housing, repatriation. Book telling whole story just appearing here with fuller statement by me. Feel sure American generosity will again respond to call of humanity. Bryce."

### HOME.

Home is the best interpreter of heaven. Home is not a place or a state, but a fellowship. It is not the walls of a house that make a home, for many who are housed well enough are yet homeless, having none of the joys of mutual kindness and help which bind men and women in the life of the home. Nor is home an internal condition of feeling, but a fellowship which takes us out of ourselves and our feelings, and makes us feel with and for others. So heaven is the perfect fellowship of those who have learned to forget self in the joys of

others. And, as home finds its center in the one who most perfectly exemplifies the love which is its life—generally in the home-making mother—so heaven finds its center in Him whose life was the perfect exemplification of the spirit of sacrifice. "That where I am there ye may be also" is its character. Sunder the life of man from His, either in this world or the next, and you leave it to the contention and strife which constitute the misery of our human condition. With Jesus Christ as its center, heaven becomes intelligible as the eternal fellowship of joy and peace.—Southern Churchman.

### MR. LIVINGSTONE AND THE SCOTCH WOMAN.

When Livingstone went to Africa there was a Scotch woman named Mrs. MacRobert quite advanced in life who had saved up £20 which she gave to the great missionary, saying, "When you go to Africa I want you to spare yourself exposure and needless toil by hiring some competent body servant who will go with you wherever you go and share your sacrifices and exposures." It was with that money that Dr. Livingstone hired his faithful servant known as Sebalive. When the lion had thrown Livingstone down and crushed the bones of his left arm and was about to destroy him, this man seeing his critical condition drew off the attention of the lion to himself. The lion sprang at him, but just at that moment the guns of other companions shot it.

### A RICH CHURCH.

The true wealth of a Church consists in her sanctified minds, her pious hearts, her liberal hands, her fervent love, her strong faith, her unbroken harmony, her consistent lives and her abundant works of mercy.

### DID NOT WANT HIM.

The republic of Uruguay does not seem to sympathize with anarchists. Last summer there arrived at Montevideo on board the steamer "Columbia," a certain Constante Carvalho, representative of an anarchist syndicate, who had been deported by the Argentine authorities. The Uruguayan police, who had been informed, went on board the steam-

er to prevent his landing. They did not succeed, for some influential friends of the anarchist, among them a deputy in the Chamber, obtained for him permission to land for a few hours, after which Carvalho reembarked on the same steamer.

### TOO MUCH LIKE HELL.

An infidel, a young lawyer, going to the West, made it his boast that he "would locate in some place where there were neither churches nor Bibles." He found a place which met his conditions. Before the year was out he wrote to a young minister, a former college classmate, begging him to come out and bring plenty of Bibles and begin preaching, for he said he had "become convinced that a place without Christians, and churches, and Bibles, was too much like hell for any living man to stay in."

### GOD OUR FORTRESS.

When in the year 1547 a Roman Catholic count heard that the Emperor Charles V was coming to Germany to suppress the Lutheran faith, he shouted: "Salvator venit!" the Saviour is coming! And when he heard that the Lutherans for their comfort were singing, "A mighty fortress is our God," he cried out in a rage "I will help to shoot this fortress into pieces, or I will not live!" The third day after he had uttered this blasphemy he died a miserable death.

### LUTHER AS GREAT MEN SEE HIM.

As a reformer who altered the entire course of history, Luther alone resembles St. Paul. What the reformer did when he nailed his theses to the door of the cathedral of Wittenberg, that St. Paul did when he wrote his epistle to the Galatians. It was the manifesto of emancipation: it marked an epoch in history.—Farrar's St. Paul.

Luther was the real author of liberty of thought, the giant founder of modern civilization, the restorer to our times of pure Christianity: a hero, growing more and more the mark of reverence through the succeeding generations.—J. Freeman Clarke.